

ÍNDICE

Unidade	Texto	Contar histórias chinesas ao mundo
1 Desenvolvimento de Alta Qualidade <i>p. 2</i>	Economia chinesa: do crescimento de alta velocidade ao de alta qualidade <i>p. 6</i>	Apresentar um exemplo de modernização da agricultura e do campo, resultado da estratégia de revigoração rural
2 Harmonia na Diversidade <i>p. 18</i>	Intercâmbio e aprendizado mútuo enriquecem as civilizações <i>p. 22</i>	Apresentar como a iniciativa “Faixa e Rota” muda vidas em todo o mundo
3 Bela China <i>p. 34</i>	Os princípios para a proteção ecoambiental <i>p. 37</i>	Apresentar os esforços que o nosso governo fez para melhorar o meio ambiente, assim como uma proposta para a proteção ambiental
4 Missão da Juventude Chinesa <i>p. 48</i>	Desenvolver o “Espírito do Movimento de 4 de Maio” e ser digno da nova era <i>p. 52</i>	Simular que vai apresentar uma história chinesa, mostrando a confiança na cultura chinesa numa conferência internacional de juventude
5 Democracia Popular de Processo Integral <i>p. 66</i>	Ter firme convicção no sistema político do socialismo chinês <i>p. 70</i>	Apresentar a importância de reduzir e erradicar a pobreza extrema no nosso país para promover o desenvolvimento dos direitos humanos no mundo

Unidade	Texto	Contar histórias chinesas ao mundo
6 Rumo ao Rejuvenescimento Nacional <i>p. 82</i>	Alcançar sucesso na nossa nova longa marcha <i>p. 86</i>	Apresentar a relação entre o sonho individual e o sonho chinês
7 Construção Integral de uma Sociedade Moderadamente Próspera <i>p. 100</i>	O pensamento sobre o socialismo com características chinesas para a nova era e a estratégia básica <i>p. 104</i>	Apresentar uma história chinesa de ajuda a outros países no combate da pobreza
8 Para Onde Vão as Civilizações? <i>p. 118</i>	Construir uma comunidade de futuro compartilhado para a humanidade <i>p. 122</i>	Apresentar as contribuições chinesas para a construção da infraestrutura cibernética global
9 Sociedade Justa e Equitativa <i>p. 136</i>	Administração fundamentada na lei e na virtude <i>p. 140</i>	Apresentar como os jovens chineses devem fazer para seguir e promover o espírito da Constituição
10 Fazer a Reforma até ao Fim <i>p. 152</i>	Alinhar-se às diretrizes da 3ª sessão plenária do 19º Comitê Central do PCCh <i>p. 156</i>	Apresentar um plano de empreendedorismo e de inovação para os próximos cinco anos
Posfácio <i>p. 168</i>		

1

Unidade

Desenvolvimento de Alta Qualidade

O desenvolvimento de alta qualidade implica que o critério de crescimento vai passar de “ter ou não ter” para um de “bom ou ruim”.

Xi Jinping, intervenção feita na Conferência Central de Trabalho Econômico, 18 de dezembro de 2017

Desde a reforma e abertura, o Partido tem aferrado à tarefa central de desenvolvimento econômico e tem liderado o povo para trabalhar arduamente, criando um milagre de rápido crescimento econômico e aumentando consideravelmente o poderio econômico do país.

Resolução do Comitê Central do Partido Comunista da China sobre as Grandes Conquistas e Experiências Históricas na Luta Centenária do Partido, 11 de novembro de 2021

Introdução

Desde a reforma e abertura, o Partido tem aferrado à tarefa central de desenvolvimento econômico e tem liderado o povo para trabalhar arduamente, criando um milagre de rápido crescimento econômico e aumentando consideravelmente o poderio econômico do país. Ao mesmo tempo, devido aos problemas de usar parcialmente como critério a velocidade e a envergadura do crescimento, e à forma devastadora do modelo do desenvolvimento, mais às influências causadas pela depressão contínua da economia mundial após a crise financeira internacional, os problemas estruturais e institucionais da economia foram constantemente acumulados, causando questões destacadas como a falta de equilíbrio, de coordenação e de sustentabilidade no desenvolvimento. O Comitê Central do PCCh apresentou que o desenvolvimento econômico do país, que já entrou na nova normalidade e se evoluiu da fase de crescimento de alta velocidade à fase de desenvolvimento de alta qualidade, tem pela frente um contexto complicado de um estágio de três características sobrepostas: mudança de marcha do crescimento, reajuste estrutural e abordagem do impacto de políticas de incentivo anteriores, que levou a difícil manutenção do modo tradicional de desenvolvimento. O Comitê Central do PCCh reiterou que a implementação do novo conceito de desenvolvimento constitui uma reforma profunda relacionada à conjuntura do desenvolvimento do país, na qual não podemos considerar simplesmente o crescimento do PIB como o único critério, mas temos de alcançar um desenvolvimento de alta qualidade tendo a inovação como a primeira força motriz, a coordenação como a característica endógena, o desenvolvimento verde como a normalidade, a abertura como o caminho indispensável e a partilha como o objetivo fundamental, de forma a promover a transformação de qualidade, eficiência e força motriz do desenvolvimento econômico.*

* Resolução do Comitê Central do Partido Comunista da China sobre as Grandes Conquistas e Experiências Históricas na Luta Centenária do Partido, 11 de novembro de 2021

Questões a refletir antes e durante a leitura do texto

Um dos comboios-bala Fuxing a atravessar um mar de flores de colzas em Huangshan, província de Anhui



1 As quatro revoluções industriais na história da humanidade moderna causaram grandes transformações tanto na economia mundial como no estilo de vida da humanidade. Leia os parágrafos seguintes e indique a qual revolução industrial corresponde cada um deles.

- 1** A revolução industrial foi marcada pela substituição gradual da mecânica analógica pela digital, pelo uso de microcomputadores e pela criação da *internet*. Houve, ainda, a crescente digitalização de arquivos e a invenção da robótica. O período também foi marcado pela introdução de novas fontes de energia, tais como a energia nuclear, solar, eólica, e pelo desenvolvimento da engenharia genética e biotecnologia.
- 2** A principal particularidade desta época foi a substituição do trabalho artesanal pelo assalariado, com o uso de máquinas. Ocorrida inicialmente na Inglaterra e depois no resto da Europa Ocidental e nos Estados Unidos, o período foi marcado

pela introdução das máquinas nos processos produtivos, bem como fabricação de produtos químicos e expansão do transporte de pessoas e produtos, sobretudo, por ferrovias e navios a vapor.

- 3 É um novo período de revolução na indústria. É caracterizada pelo desenvolvimento de tecnologias em áreas como genética, física, tecnologias e avanços digitais. Os impactos desses avanços já podem ser apercebidos em diversos sectores da sociedade e afetam o desenvolvimento dos mercados e dos negócios, das relações de emprego e das relações sociais.
- 4 A revolução industrial envolveu o desenvolvimento das indústrias química, eléctrica, de petróleo e aço, além do progresso dos meios de transporte e comunicação. Os navios de aço tomaram o lugar das embarcações feitas em madeira. O avião, a refrigeração mecânica e o telefone foram inventados neste período, bem como a produção em massa, a energia eléctrica e o enlatamento de alimentos.

2 Leia o texto que se segue e discuta em grupo as seguintes questões:

- 1 Como se entende a afirmação que a economia do nosso país passou do estágio de crescimento em alta velocidade para o de desenvolvimento de alta qualidade?
- 2 Quais são as características que diferenciam o desenvolvimento de alta qualidade do desenvolvimento de alta velocidade?

Texto

Economia chinesa: do crescimento de alta velocidade ao de alta qualidade*

O socialismo com características chinesas entrou em uma nova era, assim como o desenvolvimento econômico do nosso país. A particularidade desse desenvolvimento econômico na nova era, como enfatizei no relatório perante o 19º Congresso Nacional do Partido Comunista da China, realizado em 2017, é que a nossa economia passou do estágio de crescimento em alta velocidade para o de desenvolvimento com alta qualidade. Trata-se de uma conclusão importante, cujo significado histórico e atual temos de entender a fundo.

Primeiramente, o desenvolvimento de alta qualidade é uma exigência essencial para manter um desenvolvimento econômico sustentável e saudável. O nosso país encontra-se em um momento crítico de transformação do modelo de crescimento, deparando-se com problemas como o aumento do custo da mão de obra, o aumento das restrições impostas pelos recursos e pelo meio ambiente, a insustentabilidade do modo de desenvolvimento extensivo e o impedimento no fluxo econômico. Ao mesmo tempo, uma nova rodada de revoluções científico-tecnológicas e de transformações industriais no mundo toma forma, alcançando vários avanços. Temos de promover um desenvolvimento de alta qualidade para atender às novas mudanças científicas e tecnológicas e às novas demandas do povo, formando um sistema de suprimento diversificado de alta qualidade e alta eficiência para fornecer melhores produtos e serviços. Assim, a oferta e a demanda podem alcançar um equilíbrio em um novo nível, e a nossa economia pode manter um crescimento sustentável e saudável.

Em segundo lugar, o desenvolvimento de alta qualidade é uma exigência essencial

* Parte da intervenção feita na Conferência Central de Trabalho Econômico, 18 de dezembro de 2017

para que nos adaptemos à mudança da principal contradição na nossa sociedade e possamos concluir a construção de uma sociedade moderadamente próspera e construir um país socialista moderno em todos os aspectos. A principal contradição na nossa sociedade mudou, o crescimento da nossa economia entrou em uma nova etapa histórica, e o desenvolvimento desequilibrado e inadequado representa um desenvolvimento de baixa qualidade. Para superar este desafio em nossa sociedade, precisamos promover um desenvolvimento de alta qualidade. Devemos atentar para o crescimento quantitativo, mas temos de dar maior atenção à qualidade, de forma a alcançar um crescimento efetivo da quantidade por meio de uma melhoria substancial da qualidade.

Terceiro, o desenvolvimento de alta qualidade é ainda uma exigência imprescindível para seguir as leis de desenvolvimento econômico. Desde a década de 1960, apenas uma dúzia das mais de 100 economias de renda média do mundo transformou-se com sucesso em economias de alta renda. Os países bem-sucedidos foram justamente aqueles que passaram de uma expansão quantitativa econômica para uma melhoria qualitativa, após um período de rápido crescimento. As nações que não realizaram essa mudança fundamental ficaram estagnadas ou mesmo regrediram. O desenvolvimento econômico é um processo de ascensão em espiral, não em linha reta. Quando o crescimento quantitativo alcança determinado estágio, é preciso fazê-lo voltar-se para o crescimento qualitativo. O desenvolvimento econômico do nosso país também deve seguir essa regra.

Um desenvolvimento de alta qualidade pode atender às crescentes demandas da população por uma vida melhor, refletir o novo conceito de desenvolvimento e ter a inovação como a força motriz primária, a coordenação como característica endógena, o verde como modelo predominante, a abertura como único caminho e o compartilhamento de benefícios como objetivo fundamental.

No tocante à oferta, o desenvolvimento de alta qualidade requer um sistema industrial relativamente completo e um modelo organizacional de produção baseado na rede e na tecnologia inteligente. Ele requer ainda forte capacidade de inovação, forte percepção de demandas, assim como grande influência da marca e forte competência essencial, além da oferta de produtos e serviços de alta qualidade.

No que se refere à demanda, o desenvolvimento de alta qualidade deve continuar atendendo às necessidades — cada vez mais individualizadas, diversificadas e crescentes — das pessoas. Essas necessidades levam a mudanças no sistema e na estrutura de suprimento, e essas mudanças, por sua vez, podem gerar novas necessidades.

Em relação ao retorno sobre o investimento (ROI), o desenvolvimento de alta qualidade deve otimizar a eficiência do trabalho, do capital, da terra, dos recursos e do meio ambiente, além de aumentar a taxa de contribuição dos avanços científico-tecnológicos e a produtividade total dos fatores envolvidos no processo.

Sob o prisma da distribuição das receitas, esse modelo de desenvolvimento deve garantir retorno para os investidores, lucros para as empresas, renda para os empregados e receita fiscal para o governo, refletindo plenamente suas respectivas contribuições avaliadas pelo mercado.

Na ótica do ciclo macroeconômico, o desenvolvimento de alta qualidade deve garantir um ciclo regular de produção, circulação, distribuição e consumo, a racionalidade relativa da proporção dos indicadores significativos da economia nacional e da configuração dos espaços territoriais e, por fim, a estabilidade do desenvolvimento econômico sem grandes altas e baixas. Ou seja, o desenvolvimento de alta qualidade implica que o critério de crescimento vai passar de “ter ou não ter” para um de “bom ou ruim”.

Para promover o desenvolvimento de alta qualidade, precisamos desenvolver uma economia modernizada, e é esse o nosso objetivo estratégico. Para atingi-lo, temos de:

- colocar a qualidade em primeiro lugar e priorizar a eficiência de acordo com as exigências do desenvolvimento de alta qualidade;
- promover a reforma estrutural no lado da oferta;
- buscar alta qualidade, alta eficiência e mais fortes motores do crescimento econômico por meio da reforma;

- acelerar a construção de um sistema industrial que garanta o desenvolvimento coordenado da economia real, a inovação científico-tecnológica, as finanças modernas e os recursos humanos; e
- desenvolver um sistema econômico com mecanismos de mercado eficazes, microentidades dinâmicas e macrocontrole adequado, fornecendo assim uma garantia institucional ao crescimento de alta qualidade.

Esse modelo de desenvolvimento é um requisito fundamental para determinarmos o caminho de desenvolvimento, elaborar políticas econômicas e implementar o macrocontrole econômico no presente e no futuro. Temos de estabelecer, a passos acelerados, os sistemas compatíveis ao desenvolvimento de alta qualidade, incluindo sistemas de indicadores, políticas, padrões, estatísticas, gestão de desempenho e avaliação de realizações governamentais, de modo a criar assim uma estrutura institucional que garanta o desenvolvimento de alta qualidade e alcançar novos avanços no crescimento econômico de alta qualidade.

Vocabulário

deparar	v.	encontrar ou avistar inesperadamente
atentar	v.	observar com atenção; ponderar, considerar
estagnado	adj.	diz-se do líquido que não flui; que não progride
regredir	v.	retroceder, retrogradar; voltar a um estado anterior do seu desenvolvimento
espiral	s.f.	linha curva, ilimitada, descrita por um ponto que dá voltas sucessivas em torno de outro (polo), e do qual se afasta progressivamente
endógeno	adj.	referente a causa interna; que tem origem e se desenvolve no interior
no tocante a	loc.	a respeito de
prisma	s.m.	modo particular de ver ou considerar algo ou alguém, ponto de vista, perspectiva

Exercícios

Compreensão do texto

- 1** O seguinte esboço apresenta uma visão geral do texto. Preencha os espaços em branco para completar o esboço.

O significado histórico e atual de desenvolvimento de alta qualidade	<p>Primeiro, é uma exigência essencial para _____.</p> <p>Segundo, é uma exigência essencial para _____.</p> <p>Terceiro, é uma exigência imprescindível para _____.</p>
O significado de desenvolvimento de alta qualidade pode ser entendido	<p>em relação à oferta, _____;</p> <p>em relação à demanda, _____;</p> <p>em relação ao ROI, _____;</p> <p>em relação à distribuição das receitas, _____;</p> <p>em relação ao ciclo macroeconômico, _____.</p>
Para atingir o objetivo do desenvolvimento de alta qualidade	<p>temos de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • _____; • _____; • _____; • _____; • _____.

2 Responda às perguntas de acordo com o texto:

1. Qual é a particularidade do desenvolvimento económico do nosso país na nova era?
2. Em qual transformação do modelo de crescimento é que o nosso país se encontra?
3. Como é que a economia do nosso país pode manter um crescimento sustentável e saudável?
4. Como é que podemos superar a principal contradição na nossa sociedade?
5. No desenvolvimento de alta qualidade, como é que devemos tratar da relação entre o crescimento da quantidade e o da qualidade?
6. Segundo o texto, qual é a regra para os países de economias de renda média se transformarem com sucesso em economias de alta renda?
7. Como é que se entende o significado de “um desenvolvimento de alta qualidade”?
8. Qual é o objetivo estratégico do nosso país?
9. Que sistema industrial é que aceleramos a construir?
10. Como é que podemos criar uma estrutura institucional que garanta o desenvolvimento de alta qualidade?

Competência gramatical**3 Escolha uma locução ou uma expressão adequada do quadro seguinte para preencher os espaços em branco na forma correta. Algumas podem ser repetidas:**

a fundo
atentar para
passar de

a passos acelerados
deparar-se com
por fim

ao mesmo tempo
ou seja
por sua vez

1. Sob a liderança do Partido, o nosso exército _____ uma força pequena a grande e de fraca a forte, avançou de vitória em vitória e nunca parou de efetuar reformas e inovações.
2. Devemos, ainda, _____ a ordem das prioridades e focalizar os trabalhos com influências significativas para a reforma, desenvolvimento e estabilidade local, ao invés de tentar fazer tudo com a mesma intensidade e no mesmo momento.
3. Promovemos _____ e sólidos o aprofundamento integral da reforma e esforçamo-nos para remover as barreiras nos sistemas e mecanismos de diversos aspectos.
4. Devemos envidar maiores esforços na aplicação da primeira das “quatro formas de

- supervisão e aplicação disciplinar”, _____, ajudar os quadros, por meio da crítica, educação e medida disciplinar, a corrigir os pequenos erros sempre que estes surgirem.
5. Ao praticar o sistema de autoadministração das massas baseada na lei, devemos desenvolver o papel da ética e das virtudes e _____, fazer com que nossas excelentes tradições culturais e morais apoiem e aprimorem a sociedade regida pela lei e vice-versa.
 6. A diversidade estimula o intercâmbio entre as civilizações, o que, _____, promove entre elas o aprendizado mútuo e o seu desenvolvimento.
 7. Quarto, devemos integrar a iniciativa das organizações partidárias e a de cada um dos militantes do Partido, _____, as organizações partidárias em todos os níveis devem ser rigorosas em termos de requisitos, educação, administração e supervisão, enquanto os militantes e quadros devem tomar a própria iniciativa para examinar-se a si próprios e depurar-se da “poeira política”, de modo a aumentar constantemente sua imunidade política.
 8. Exatamente por aderirmos à liderança do Partido, conseguimos, _____, persistir em seguir o caminho do socialismo com características chinesas, em vez de seguir o antigo caminho da política rígida de portas fechadas e o caminho errôneo de abandonar o socialismo.
 9. É preciso construir um consenso no pensamento e orientar todos os militares a entender _____ a importância desta reforma, a apoiá-la e a abraçá-la a partir da visão política e da conjuntura.
 10. No processo do aprofundamento integral da reforma, quando _____ problemas referentes às relações e aos interesses que são complicados e difíceis de equilibrar, devemos pensar em quais são as condições reais do povo, quais são as expectativas do povo, como podemos garantir os interesses do povo e se o povo está satisfeito ou não com a nossa reforma.

Tradução

4 Traduza as frases seguintes para chinês:

1. Trata-se de uma conclusão importante, cujo significado histórico e atual temos de entender a fundo.
2. Ao mesmo tempo, uma nova rodada de revoluções científico-tecnológicas e de transformações industriais no mundo toma forma, alcançando vários avanços.
3. A principal contradição na nossa sociedade mudou, o crescimento da nossa economia

entrou em uma nova etapa histórica, e o desenvolvimento desequilibrado e inadequado representa um desenvolvimento de baixa qualidade.

4. As nações que não realizaram essa mudança fundamental ficaram estagnadas ou mesmo regrediram.
5. Um desenvolvimento de alta qualidade pode atender às crescentes demandas da população por uma vida melhor, refletir o novo conceito de desenvolvimento e ter a inovação como a força motriz primária, a coordenação como característica endógena, o verde como modelo predominante, a abertura como único caminho e o compartilhamento de benefícios como objetivo fundamental.

5 Traduza as expressões seguintes para português:

1. 公有制经济
2. 多种所有制经济
3. 供给侧结构性改革
4. 稳中求进
5. 开放型世界经济

Pensamento crítico

A inteligência artificial, já aplicada em várias áreas, é um ramo da ciência de computação que desenvolve sistemas que permitem que máquinas e dispositivos de informática desempenhem atividades com “substituição ao raciocínio humano”.

Segundo a sua experiência pessoal, de que forma você acha que a inteligência artificial melhora a nossa vida? E como essa tecnologia pode contribuir para o desenvolvimento de alta qualidade do nosso país?

Indique o seu ponto de vista com pelo menos 300 palavras.

Leitura complementar

Leia o texto e faça um resumo do texto oralmente.



Energia eólica que ajuda na revitalização rural, em Huaian, província de Jiangsu

Promover o revigoramento rural*

[...]

Há várias décadas, tratamos corretamente as relações entre a indústria e a agricultura e entre a cidade e o campo, pelo que temos obtido resultados frutíferos. Nos últimos anos, o nosso país obteve, ano após ano, boas colheitas agrícolas, a renda dos camponeses também aumentou ano após ano e as áreas rurais se encontram em uma situação estável e harmoniosa no geral. Vale mencionar especialmente a mobilidade de centenas de milhões de trabalhadores camponeses que migram há um longo tempo, entre áreas urbanas e rurais, mas de maneira ordenada. Isso, ao invés de causar agitações sociais, tem fornecido um importante suporte para o desenvolvimento socioeconômico do país.

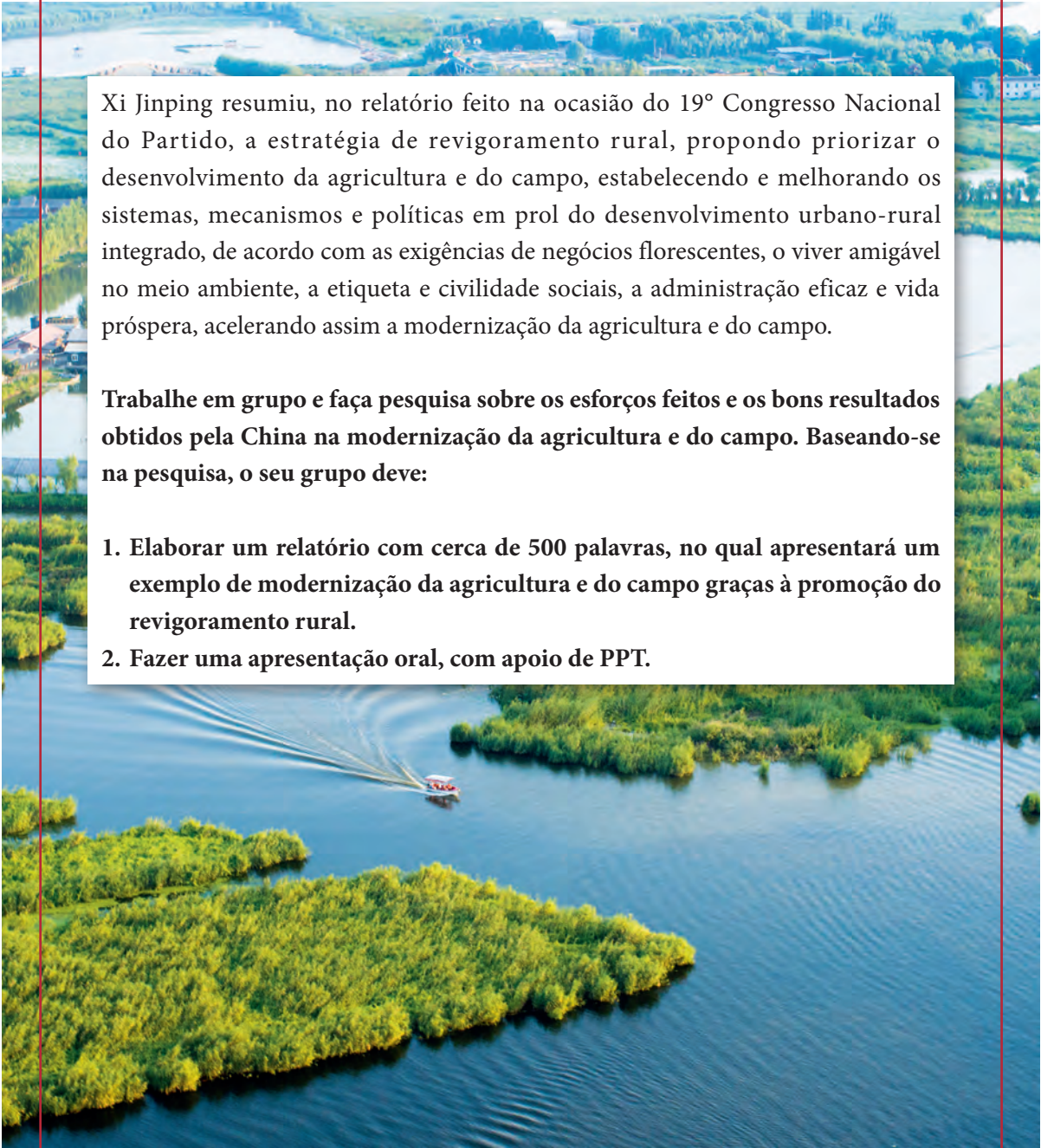
* Observações feitas ao presidir a 8ª sessão de estudo coletivo do Birô Político do 19º Comitê Central do PCCh, 21 de setembro de 2018

Contudo, devemos estar cientes de que o desenvolvimento da agricultura e do campo está aquém da industrialização e da urbanização que andam em progresso rápido. O desequilíbrio no desenvolvimento de nosso país é bem evidente. Para usar uma expressão figurativa, é como se tivéssemos “uma perna comprida e uma perna curta”. No nosso desenvolvimento, o maior desequilíbrio ocorre entre a cidade e o campo, enquanto a maior inadequação é no desenvolvimento rural. Desde o 18º Congresso Nacional do PCCh realizado em 2012, decidimos reajustar as relações entre a indústria e a agricultura e entre a cidade e o campo, introduzindo uma série de medidas para que “a indústria retribua o apoio à agricultura, e a cidade, ao campo”. Justamente para tratar essas duas relações a partir de uma perspectiva holística e estratégica que o 19º Congresso Nacional do Partido propôs a implementação da estratégia de revigoramento rural.

No processo de modernização, a proporção da cidade tende a aumentar, enquanto a do campo diminui. Isso é uma lei objetiva. No entanto, não importa qual nível alcancem a industrialização e a urbanização do nosso país que conta com cerca de 1,4 bilhão de habitantes, a agricultura precisa se desenvolver, as áreas rurais não vão desaparecer e as cidades e o campo continuarão a coexistir e se desenvolver lado a lado por longo tempo. Isso é uma lei objetiva também. Mesmo quando a taxa de urbanização do nosso país alcançar 70%, teremos ainda mais de 400 milhões de moradores rurais. Se deixarmos essa população rural para trás no processo de modernização, teremos então “cidades prósperas por um lado e o campo pobre por outro lado”, o que não está de acordo com os propósitos da governança do nosso Partido, nem corresponde aos requisitos essenciais do socialismo. Jamais teremos sucesso na modernização dessa forma. Quarenta anos atrás, foi através da reforma rural que descortinamos o grande prelúdio da reforma e abertura. Hoje, passados 40 anos, devemos iniciar uma nova jornada em busca do desenvolvimento urbano-rural integrado e da modernização socialista através do revigoramento rural.

[...]

Contar **histórias chinesas** **ao mundo**

An aerial photograph of a wide river with a small boat in the center. The river is surrounded by lush green islands and banks. In the background, there are some buildings and more greenery.

Xi Jinping resumiu, no relatório feito na ocasião do 19º Congresso Nacional do Partido, a estratégia de revigoramento rural, propondo priorizar o desenvolvimento da agricultura e do campo, estabelecendo e melhorando os sistemas, mecanismos e políticas em prol do desenvolvimento urbano-rural integrado, de acordo com as exigências de negócios florescentes, o viver amigável no meio ambiente, a etiqueta e civilidade sociais, a administração eficaz e vida próspera, acelerando assim a modernização da agricultura e do campo.

Trabalhe em grupo e faça pesquisa sobre os esforços feitos e os bons resultados obtidos pela China na modernização da agricultura e do campo. Baseando-se na pesquisa, o seu grupo deve:

- 1. Elaborar um relatório com cerca de 500 palavras, no qual apresentará um exemplo de modernização da agricultura e do campo graças à promoção do revigoramento rural.**
- 2. Fazer uma apresentação oral, com apoio de PPT.**

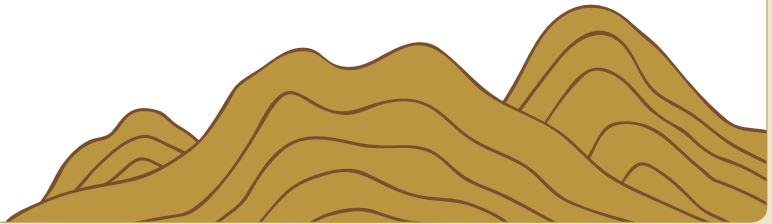
Sabedoria chinesa

Interprete a seguinte citação e reflita sobre a sua relevância contemporânea.

不患寡而患不均，不患贫而患不安。

——《论语》

Não se deve preocupar-se com a escassez, mas sim com a desigualdade; não se deve preocupar-se com a falta de habitantes, mas sim com a desconformidade.



Para ler mais

- 1 “Entender de forma profunda os novos conceitos de desenvolvimento”, *Xi Jinping: A Governança da China* (Volume II, pp.244-266)
《深入理解新发展理念》，出自《习近平谈治国理政》（第二卷，201—218 页）
- 2 “Desenvolvimento sadio das economias de múltiplas formas de propriedade”, *Xi Jinping: A Governança da China* (Volume II, pp.314-327)
《毫不动摇坚持我国基本经济制度，推动各种所有制经济健康发展》，出自《习近平谈治国理政》（第二卷，257—266 页）
- 3 “Promover o desenvolvimento regional de alta qualidade”, *Xi Jinping: A Governança da China*, (Volume III, pp.350-358)
《推动形成优势互补高质量发展的区域经济布局》，出自《习近平谈治国理政》（第三卷，269—275 页）